

**No. 33824**

---

**VENEZUELA  
and  
BARBADOS**

**Exchange of letters constitnting an agreement on the abolition of visas on diplomatic, official and service passports. Caracas and Bridgetown, 17 July 1987**

*Authentic texts: Spanish and English.*

*Registered by Venezuela on 29 May 1997.*

---

**VENEZUELA  
et  
BARBADE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des visas sur les passeports diplomatiques, officiels et de service. Caracas et Bridgetown, 17 jnillet 1987**

*Textes authentiques : espagnol et anglais.*

*Enregistré par le Venezuela le 29 mai 1997.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN VENEZUELA AND BARBADOS ON THE ABOLI-  
TION OF VISAS ON DIPLOMATIC, OFFICIAL AND SERVICE  
PASSPORTS

---

I

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DE VENEZUELA  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Caracas, 17 de julio de 1987

Señor Ministro,

Tengo el honor de comunicar a Vuestra Excelencia que el Gobierno de la República de Venezuela está dispuesto a concluir con el Gobierno de Barbados un Acuerdo para la Supresión de Visas en Pasaportes Diplomáticos, Oficiales y de Servicio de ambos países, en los siguientes términos:

1. Los titulares de pasaportes diplomáticos y de servicio venezolanos, válidos, miembros de la Misión Diplomática de Venezuela en Barbados están exentos de visa para ingresar y permanecer en el territorio de Barbados durante el período de su misión.

2. Los titulares de pasaportes diplomáticos y oficiales de Barbados, válidos, miembros de la Misión Diplomática, o de las Representaciones Consulares en Venezuela están exentos de visa para ingresar y permanecer en el territorio venezolano, durante el período de su misión.

3. Los titulares de pasaportes diplomáticos y de servicio venezolanos, válidos, no acreditados en Barbados que viajen en misiones oficiales del Gobierno venezolano, están exentos de visa para entrar y perma-

---

<sup>1</sup> Came into force on 17 July 1987, in accordance with the provisions of the said letters.

necer en Barbados por un plazo no superior a un mes, prorrogable a solicitud de la Embajada de Venezuela, en casos que así lo requieran.

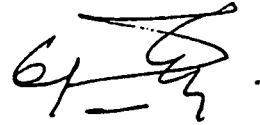
4. Los titulares de pasaportes diplomáticos y oficiales de Barbados, válidos, no acreditados en Venezuela que viajen en misiones oficiales del Gobierno de Barbados están exentos de visa para entrar y permanecer en Venezuela por un plazo no superior de un mes, prorrogable a solicitud de Embajada de Barbados, en casos que así lo requieran.

5. Las facilidades del presente Acuerdo no eximen a los ciudadanos de Barbados, ni a los de la República de Venezuela de la obligación de observar las Leyes y Reglamentos de ambos países, referentes a la entrada, permanencia y salida de extranjeros.

6. El Gobierno de la República de Venezuela y el Gobierno de Barbados pueden suspender la aplicación del presente Acuerdo por motivos de orden público, seguridad o salud pública y derivados de la vigencia de disposiciones legales sobre inmigración. La suspensión por cualquiera de los dos Gobiernos deberá ser comunicada al otro Gobierno por los canales diplomáticos competentes.

En caso de que el Gobierno de Barbados concuerde con estas disposiciones, propongo que la presente Nota y la respuesta de Vuestra Exce-lencia, de la misma fecha y de idéntico tenor, constituyan un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos que entrará en vigor en la fecha de hoy.

Me valgo de esta oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



SIMON ALBERTO CONSALVI  
Ministro de Relaciones Exteriores

Al Excelentísimo Señor  
James Cameron Tudor  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de Barbados

[TRANSLATION — TRADUCTION]

REPUBLIC OF VENEZUELA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Caracas, 17 July 1987

Honourable Minister,

[*See letter II*]

I avail myself, etc.

SIMON ALBERTO CONSALVI  
Minister for Foreign Affairs

His Excellency  
Mr. James Cameron Tudor  
Minister for Foreign Affairs  
Barbados

## II

Bridgetown, July 17, 1987

Honourable Minister,

I have the honour to address Your Excellency and to acknowledge receipt of your letter dated July 17, 1987, the text of which is set out hereunder:

"Honourable Minister:

I have the honour to inform Your Excellency that the Government of the Republic of Venezuela is willing to conclude with the Government of Barbados, an Agreement for the Abolition of Visas in Diplomatic, Official and Service Passports of both countries, in the following terms:

1. Holders of valid Venezuelan diplomatic and service passports, who are members of the Venezuelan Diplomatic Mission or Consulate in Barbados are exempt from visa requirements to enter and remain in Barbados during the period of their assignment;
2. Holders of valid Barbados diplomatic and official passports, members of the Diplomatic Mission or the Consular Offices in Venezuela are exempt from visa requirements to enter and remain in Venezuela during the period of their assignment;
3. Holders of valid Venezuelan diplomatic and service passports, not accredited to Barbados, travelling on official missions on behalf of the Government of Venezuela are exempt from visa requirements to enter and remain in Barbados for periods not exceeding one month, renewable at the request of the Embassy of Venezuela as required.
4. Holders of valid Barbados diplomatic and official passports not accredited to Venezuela, travelling

on official missions on behalf of the Government of Barbados, are exempt from visa requirements to enter and remain in Venezuela for periods not exceeding one month, renewable at the request of the Embassy of Barbados as required.

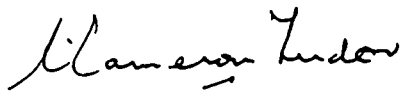
5. The terms of the present Agreement do not exempt citizens of the Republic of Venezuela and of Barbados from the obligation to comply with the laws and regulations of both countries with respect to entry, stay and departure of foreigners.

6. The Government of the Republic of Venezuela and the Government of Barbados may suspend the application of the present Agreement for reasons of public order, security or public health as provided for in the legal provision on immigration currently in force. The suspension by either of the two Governments must be immediately communicated to the other Government through diplomatic channels.

Should the Government of Barbados agree with these provisions, I propose that the present Note and the reply of Your Excellency, with the same date and identical content, constitute an Agreement between our two Governments, to come into force with effect from today's date."

I am pleased to confirm the acceptance of the above-mentioned letter which, together with this letter, constitute, between our two Governments, an Agreement which will enter into force from today's date.

I avail myself of this opportunity to renew to  
Your Excellency the assurances of my highest consideration.



JAMES CAMERON TUDOR, K.C.M.G.  
Minister of Foreign Affairs

---



[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE  
VENEZUELA ET LA BARBADE RELATIF À LA SUPPRESSION  
DES VISAS SUR LES PASSEPORTS DIPLOMATIQUES, OFFI-  
CIELS ET DE SERVICE

I

RÉPUBLIQUE DU VENEZUELA  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Caracas, le 17 juillet 1987

Excellence,

J'ai l'honneur de communiquer à Votre Excellence que le Gouvernement de la République du Venezuela est disposé à conclure un accord avec le Gouvernement de la Barbade relatif à la suppression des visas sur les passeports diplomatiques, officiels et de service des deux pays, qui serait rédigé en ces termes :

1. Les titulaires des passeports diplomatiques et de service vénézuéliens valides, membres de la Mission diplomatique du Venezuela en Barbade, sont dispensés du visa pour entrer et séjourner dans le territoire de la Barbade pendant la durée de leur mission.

2. Les titulaires des passeports diplomatiques et officiels de la Barbade valides, membres de la Mission diplomatique, ou des Représentations consulaires au Venezuela, sont dispensés du visa pour entrer et séjourner dans le territoire vénézuélien pendant la durée de leur mission.

3. Les titulaires des passeports diplomatiques et de service vénézuéliens valides, non accrédités à la Barbade, en mission officielle pour le compte du Gouvernement vénézuélien sont dispensés du visa pour entrer et séjourner en Barbade pendant une durée ne dépassant pas un mois, cette durée pouvant être prorogée en cas de besoin, à la demande de l'Ambassade du Venezuela.

4. Les titulaires des passeports diplomatiques et de service de la Barbade valides, non accrédités à la Barbade, en mission officielle pour le compte du Gouvernement de la Barbade sont dispensés du visa pour entrer et séjourner au Venezuela pendant une durée ne dépassant pas un mois, cette durée pouvant être prorogée en cas de besoin, à la demande de l'Ambassade de la Barbade.

5. Les dispositions du présent Accord ne dispensent pas les citoyens de la Barbade et de la République du Venezuela de l'obligation de respecter les lois et les règlements en vigueur dans les deux pays en ce qui concerne l'entrée, le séjour et la sortie des étrangers.

6. Le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la Barbade pourront suspendre l'application du présent Accord pour des motifs de

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 17 juillet 1987, conformément aux dispositions desdites lettres.

l'ordre public, de sécurité ou de santé publique et découlant des dispositions légales en vigueur relatives à l'immigration. Le Gouvernement qui prend cette décision devra en aviser immédiatement l'autre Gouvernement par la voie diplomatique appropriée.

Si les dispositions qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement de la Barbade, je propose que la présente note et votre note en réponse en ce sens, de même date et de teneur identique, constituent un Accord entre nos deux Gouvernements, qui entrera en vigueur à la date de ce jour.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre des affaires étrangères,  
SIMON ALBERTO CONSALVI

## II

Bridgetown, le 17 juillet 1987

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de m'adresser à Votre Excellence et d'accuser réception de votre lettre du 17 juillet 1987, dont le texte est reproduit ci-après :

[*Voir lettre I*]

J'ai le plaisir de vous confirmer l'acceptation de la lettre susmentionnée qui, avec la présente lettre, constitue un accord entre nos deux Gouvernements, accord qui entre en vigueur à compter de ce jour.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence, etc.

JAMES CAMERON TUDOR, K.C.M.G.  
Ministre des affaires étrangères

---

